



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 7 Οκτωβρίου 2022
(OR. en)

13320/22

FIN 1045

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας: κ. Johannes HAHN, μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.
Ημερομηνία 7 Οκτωβρίου 2022
Παραλαβής:
Αποδέκτης: κ. Jiří GEORGIEV, Πρόεδρος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Θέμα: Μεταφορά πιστώσεων αριθ. DEC 21/2022 εντός του τμήματος III -
Επιτροπή - του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2022

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - DEC 21/2022.

σνημμ.: DEC 21/2022



ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ,

ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ – ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2022
ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ - ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΙΤΛΟΣ: 20

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΑΡΙΘ. DEC 21/2022

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

ΑΠΟ ΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ — 2002 Λοιπό προσωπικό και δαπάνες για πρόσωπα

ΘΕΣΗ - 20 02 06 01 Έξοδα αποστολών και παράστασης ΜΔΠ -4 383 089,00

ΘΕΣΗ — 20 02 06 02 Έξοδα για συνεδριάσεις, ομάδες εμπειρογνομόνων και συνέδρια ΜΔΠ -4 571 492,00

ΘΕΣΗ — 20 02 06 03 Συνεδριάσεις των επιτροπών ΜΔΠ -1 745 419,00

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

ΠΡΟΣ ΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ — 2001 Μέλη, μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι

ΘΕΣΗ — 20 01 02 01 Αποδοχές και αποζημιώσεις — Έδρα και γραφεία αντιπροσωπείας ΜΔΠ 4 300 000,00

ΠΡΟΣ ΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ — 2003 Λοιπές δαπάνες διοικητικής λειτουργίας

Θέση 20 03 12 01 — Τεχνικός εξοπλισμός και υπηρεσίες για τις αίθουσες συνεδριάσεων της Επιτροπής ΜΔΠ 4 400 000,00

ΘΕΣΗ - 20 03 13 01 Δαπάνες μετάφρασης ΜΔΠ 2 000 000,00

I. ΑΝΑΛΗΨΗ

I.1

α) Τομέας

20 02 06 01 — Έξοδα αποστολών και παράστασης

β) Αριθμητικά στοιχεία στις 3/10/2022

	ΜΔΠ
1 Πιστώσεις του οικονομικού έτους (αρχικός προϋπ/σμός + ΔΠ)	44 731 640,00
2 Μεταφορές πιστώσεων	1 612 229,00
3 Συνολικές πιστώσεις του οικονομικού έτους (1+2)	46 343 869,00
4 Ήδη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις	39 478 293,00
5 Διαθέσιμες πιστώσεις (3-4)	6 865 576,00
6 Προτεινόμενη ανάληψη	4 383 089,00
7 Συνολικές πιστώσεις μέχρι το τέλος του οικονομικού έτους (5-6)	2 482 487,00
8 Ποσοστό της ανάληψης σε σχέση με τις πιστώσεις του οικονομικού έτους (6/1)	9,80 %
9 Ποσοστό του συνόλου των αναλήψεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχείο β) του δημοσιονομικού κανονισμού, σε σχέση με τις οριστικές πιστώσεις του οικονομικού έτους	ά.α.

γ) Έσοδα προερχόμενα από ανακτήσεις (που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο έτος)

	ΜΔΠ
1 Διαθέσιμες πιστώσεις στην αρχή του έτους	1 134 913,60
2 Διαθέσιμες πιστώσεις στις 3/10/2022	18 836,12
3 Ποσοστό εκτέλεσης [(1-2)/1]	98,34 %

δ) Λεπτομερής αιτιολόγηση της ανάληψης

Κατά τη χρονική στιγμή της κατάρτισης και έγκρισης του προϋπολογισμού του 2022, δεν υπήρχε αρκετή βεβαιότητα σχετικά με τον πιθανό ρυθμό επανέναρξης των αποστολών και των δραστηριοτήτων εκπροσώπησης μετά την πανδημία COVID-19 και τους συναφείς περιορισμούς. Υπάρχουν σαφείς ενδείξεις επανέναρξης της γενικής δραστηριότητας έως το τέλος του έτους· βασικές αποστολές που αφορούν συγκεκριμένες πολιτικές έχουν επανέλθει ή, σε ορισμένες περιπτώσεις, παρατηρείται ακόμη και αύξησή τους.

Ωστόσο, η τρέχουσα εκτέλεση και οι προοπτικές μέχρι το τέλος του έτους στις εν λόγω γραμμές του προϋπολογισμού παρέχουν τη δυνατότητα μεταφοράς από έξοδα αποστολών και παράστασης σε τομείς που χρήζουν ενίσχυσης.

I.2

α) Τομέας

20 02 06 02 — Έξοδα για συνεδριάσεις, ομάδες εμπειρογνομένων και συνέδρια

β) Αριθμητικά στοιχεία στις 3/10/2022

	ΜΔΠ
1 Πιστώσεις του οικονομικού έτους (αρχικός προϋπ/σμός + ΔΠ)	17 638 320,00
2 Μεταφορές πιστώσεων	-3 838 685,00
3 Συνολικές πιστώσεις του οικονομικού έτους (1+2)	13 799 635,00
4 Ήδη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις	7 078 259,43
5 Διαθέσιμες πιστώσεις (3-4)	6 721 375,57
6 Προτεινόμενη ανάληψη	4 571 492,00
7 Συνολικές πιστώσεις μέχρι το τέλος του οικονομικού έτους (56)	2 149 883,57
8 Ποσοστό της ανάληψης σε σχέση με τις πιστώσεις του οικονομικού έτους (6/1)	25,92 %
9 Ποσοστό του συνόλου των αναλήψεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχείο β) του δημοσιονομικού κανονισμού, σε σχέση με τις οριστικές πιστώσεις του οικονομικού έτους	ά.α.

γ) Έσοδα προερχόμενα από ανακτήσεις (που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο έτος)

	ΜΔΠ
1 Διαθέσιμες πιστώσεις στην αρχή του έτους	223 745,32
2 Διαθέσιμες πιστώσεις στις 3/10/2022	56 261,20
3 Ποσοστό εκτέλεσης [(1-2)/1]	74,85 %

δ) Λεπτομερής αιτιολόγηση της ανάληψης

Κατά τον χρόνο κατάρτισης και έγκρισης του προϋπολογισμού του 2022, δεν υπήρχε αρκετή βεβαιότητα σχετικά με τον πιθανό ρυθμό επανέναρξης των φυσικών και/ή υβριδικών συνεδριάσεων και διασκέψεων μετά την πανδημία COVID-19 και τους σχετικούς περιορισμούς. Υπάρχουν σαφείς ενδείξεις επανέναρξης της γενικής δραστηριότητας τη φετινή χρονιά, και, σε σύγκριση με το 2021, διοργανώνονται περισσότερες υβριδικές συνεδριάσεις και διασκέψεις, κατά τρόπον ώστε η διοργάνωσή τους να είναι περισσότερο οικολογική και λιγότερο δαπανηρή.

Ωστόσο, η τρέχουσα εκτέλεση και οι προοπτικές μέχρι το τέλος του έτους στις εν λόγω γραμμές του προϋπολογισμού παρέχουν τη δυνατότητα μεταφοράς από έξοδα για συνεδριάσεις, ομάδες εμπειρογνομένων και συνέδρια σε τομείς που ενίσχυση.

I.3

α) Τομέας

20 02 06 03 — Συνεδριάσεις των επιτροπών

β) Αριθμητικά στοιχεία στις 3/10/2022

	ΜΔΠ
1 Πιστώσεις του οικονομικού έτους (αρχικός προϋπ/σμός + ΔΠ)	7 980 000,00
2 Μεταφορές πιστώσεων	-2 672 556,00
3 Συνολικές πιστώσεις του οικονομικού έτους (1+2)	5 307 444,00
4 Ήδη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις	3 048 678,00
5 Διαθέσιμες πιστώσεις (3-4)	2 258 766,00
6 Προτεινόμενη ανάληψη	1 745 419,00
7 Συνολικές πιστώσεις μέχρι το τέλος του οικονομικού έτους (56)	513 347,00
8 Ποσοστό της ανάληψης σε σχέση με τις πιστώσεις του οικονομικού έτους (6/1)	21,87 %
9 Ποσοστό του συνόλου των αναλήψεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχείο β) του δημοσιονομικού κανονισμού, σε σχέση με τις οριστικές πιστώσεις του οικονομικού έτους	ά.α.

γ) Έσοδα προερχόμενα από ανακτήσεις (που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο έτος)

	ΜΔΠ
1 Διαθέσιμες πιστώσεις στην αρχή του έτους	1 405,44
2 Διαθέσιμες πιστώσεις στις 3/10/2022	904,23
3 Ποσοστό εκτέλεσης [(1-2)/1]	35,66 %

δ) Λεπτομερής αιτιολόγηση της ανάληψης

Κατά τον χρόνο κατάρτισης και έγκρισης του προϋπολογισμού του 2022, δεν υπήρχε αρκετή βεβαιότητα σχετικά με τον πιθανό ρυθμό επανέναρξης των φυσικών και/ή υβριδικών συνεδριάσεων των επιτροπών μετά την πανδημία COVID-19 και τους σχετικούς περιορισμούς. Υπάρχουν σαφείς ενδείξεις επανέναρξης της γενικής δραστηριότητας τη φετινή χρονιά, και, σε σύγκριση με το 2021, διοργανώνονται περισσότερες υβριδικές συνεδριάσεις επιτροπών, κατά τρόπον ώστε η διοργάνωσή τους να είναι περισσότερο οικολογική και λιγότερο δαπανηρή.

Ωστόσο, η τρέχουσα εκτέλεση και οι προοπτικές μέχρι το τέλος του έτους στις εν λόγω γραμμές του προϋπολογισμού παρέχουν τη δυνατότητα μεταφοράς από έξοδα για συνεδριάσεις των επιτροπών σε τομείς που χρήζουν ενίσχυσης.

II. ΕΝΙΣΧΥΣΗ

II.1

α) Τομέας

20 01 02 01 — Αποδοχές και αποζημιώσεις — Έδρα και γραφεία αντιπροσωπειών

β) Αριθμητικά στοιχεία στις 3/10/2022

	ΜΔΠ
1 Πιστώσεις του οικονομικού έτους (αρχικός προϋπ/σμός + ΔΠ)	2 304 857 000,00
2 Μεταφορές πιστώσεων	0,00
3 Συνολικές πιστώσεις του οικονομικού έτους (1+2)	2 304 857 000,00
4 Ήδη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις	2 017 329 000,00
5 Διαθέσιμες πιστώσεις (3-4)	287 528 000,00
6 Προτεινόμενη ενίσχυση	4 300 000,00
7 Συνολικές πιστώσεις μέχρι το τέλος του οικονομικού έτους (5+6)	291 828 000,00
8 Ποσοστό της ενίσχυσης σε σχέση με τις πιστώσεις του οικονομικού έτους (6/1)	0,19 %
9 Ποσοστό του συνόλου των ενισχύσεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχείο β) του δημοσιονομικού κανονισμού, σε σχέση με τις οριστικές πιστώσεις του οικονομικού έτους	ά.α.

γ) Έσοδα προερχόμενα από ανακτήσεις (που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο έτος)

	ΜΔΠ
1 Διαθέσιμες πιστώσεις στην αρχή του έτους	31 674 667,86
2 Διαθέσιμες πιστώσεις στις 3/10/2022	0,00
3 Ποσοστό εκτέλεσης [(1-2)/1]	100,00 %

δ) Λεπτομερής αιτιολόγηση της ενίσχυσης

Οι συμπληρωματικές πιστώσεις αποσκοπούν στην κάλυψη μέρους της αναμενόμενης μισθολογικής επικαιροποίησης για το 2022, επιπλέον του ποσού που ζητήθηκε στο ΣΔΠ 5/2022 (11,7 εκατ. EUR).

Σύμφωνα με τα άρθρα 64 και 65 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, οι αποδοχές των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης επικαιροποιούνται κάθε έτος, με βάση έκθεση που υποβάλλει η Επιτροπή, η οποία στηρίζεται σε στατιστικά δεδομένα που παράγει η Eurostat σε συνεννόηση με τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες των κρατών μελών, τα οποία αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που ισχύει την 1η Ιουλίου στα κράτη μέλη.

Ο υπολογισμός της επικαιροποίησης στηρίζεται στην αρχή του παραλληλισμού μεταξύ της εξέλιξης των πραγματικών (αποπληθωρισμένων) αποδοχών των υπαλλήλων της ΕΕ και των εθνικών δημοσίων υπαλλήλων των κρατών μελών. Αποτυπώνει το συνδυασμένο αποτέλεσμα δύο βασικών μεταβλητών:

1) της ετήσιας εξέλιξης των πραγματικών μισθών των δημοσίων υπαλλήλων των κεντρικών διοικήσεων σε δείγμα δέκα κρατών μελών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 75 % του ΑΕΠ της ΕΕ·

2) του ετήσιου πληθωρισμού στις Βρυξέλλες και στο Λουξεμβούργο, που υπολογίζεται με στάθμιση του εθνικού πληθωρισμού των τιμών καταναλωτή, όπως μετράται με τον εναρμονισμένο δείκτη τιμών καταναλωτή (ΕνΔΤΚ) του Βελγίου και τον δείκτη τιμών καταναλωτή (ΔΤΚ) του Λουξεμβούργου, σύμφωνα με την κατανομή του προσωπικού της ΕΕ που υπηρετεί στα εν λόγω κράτη μέλη.

Στον προϋπολογισμό του 2022, το προβλεπόμενο ποσοστό επικαιροποίησης των μισθών που θα εφαρμοζόταν αναδρομικά από την 1η Ιουλίου 2022 ήταν 2,5 % (εξαμηνιαίος αντίκτυπος). Το ποσοστό αυτό υπολογίστηκε από τις υπηρεσίες της Επιτροπής τον Νοέμβριο του 2021, με βάση την εκτιμώμενη εξέλιξη της αγοραστικής δύναμης και του κόστους ζωής για την περίοδο αναφοράς (1.7.2021 - 30.6.2022), σύμφωνα με τη μέθοδο που περιγράφεται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, η έκθεση της Eurostat για την τρέχουσα περίοδο θα εκδοθεί στις 31 Οκτωβρίου και θα καθορίσει την προσαρμογή των ονομαστικών καθαρών αποδοχών των υπαλλήλων της ΕΕ στις Βρυξέλλες και στο Λουξεμβούργο με ισχύ από τον Ιούλιο του 2022. Η προσαρμογή θα είναι αναγκαία για να διατηρηθεί η παράλληλη εξέλιξη της αγοραστικής δύναμης με εκείνη των δημοσίων υπαλλήλων στα κράτη μέλη.

Ενώ η έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα εγκριθεί τον Νοέμβριο, είναι σκόπιμο να επανεξεταστεί η κατάσταση και, με την επιφύλαξη της εν λόγω τελικής έκθεσης, είναι υψηλή η πιθανότητα μισθολογικής αναπροσαρμογής μεγαλύτερης από εκείνη που χρησιμοποιήθηκε για την κατάρτιση του προϋπολογισμού του 2022. Συγκεκριμένα, ο δημοσιευμένος επίσημος δείκτης πληθωρισμού στο Βέλγιο και το Λουξεμβούργο για τη σχετική περίοδο είναι σημαντικά υψηλότερος από ό, τι προβλεπόταν αρχικά (8,6 %). Ταυτόχρονα, εκτιμάται ότι η αγοραστική δύναμη στα 10 κράτη μέλη αναφοράς θα μειωθεί κατά -3,9 %. Επιπλέον, σύμφωνα με τις τελευταίες οικονομικές προβλέψεις, εκτιμάται ότι το ΑΕΠ της ΕΕ θα φθάσει το 2022 στο «προ της κρίσης» επίπεδο του 2019, ενεργοποιώντας έτσι την κατάργηση της ανασταλείσας το 2020 επικαιροποίησης της αγοραστικής δύναμης του 2,5 %, σύμφωνα με το άρθρο 11 του παραρτήματος XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Επιπλέον, η ενδιάμεση επικαιροποίηση των μισθών και των συντάξεων κατά 2,4 % οδήγησε σε πρόσθετες δαπάνες για το πρώτο εξάμηνο του 2022, οι οποίες δεν είχαν συμπεριληφθεί στον προϋπολογισμό του 2022.

Δεδομένου ότι το χρονοδιάγραμμα της έκθεσης ορίζεται σαφώς στο παράρτημα XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης στα τέλη Οκτωβρίου, φαίνεται συνετό να αυξηθούν ήδη οι πιστώσεις του προϋπολογισμού που σχετίζονται με τους μισθούς με σκοπό την κάλυψη μέρους των εκκρεμών αναγκών για μισθούς για τους μόνιμους και έκτακτους υπαλλήλους έως το τέλος του 2022.

II.2

α) Τομέας

Θέση 20 03 12 01 — Τεχνικός εξοπλισμός και υπηρεσίες για τις αίθουσες συνεδριάσεων της Επιτροπής

β) Αριθμητικά στοιχεία στις 3/10/2022

	ΜΔΠ
1 Πιστώσεις του οικονομικού έτους (αρχικός προϋπ/σμός + ΔΠ)	5 000 000,00
2 Μεταφορές πιστώσεων	0,00
3 Συνολικές πιστώσεις του οικονομικού έτους (1+2)	5 000 000,00
4 Ήδη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις	3 103 674,50
5 Διαθέσιμες πιστώσεις (3-4)	1 896 325,50
6 Προτεινόμενη ενίσχυση	4 400 000,00
7 Συνολικές πιστώσεις μέχρι το τέλος του οικονομικού έτους (5+6)	6 296 325,50
8 Ποσοστό της ενίσχυσης σε σχέση με τις πιστώσεις του οικονομικού έτους (6/1)	88,00 %
9 Ποσοστό του συνόλου των ενισχύσεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχείο β) του δημοσιονομικού κανονισμού, σε σχέση με τις οριστικές πιστώσεις του οικονομικού έτους	ά.α.

γ) Έσοδα προερχόμενα από ανακτήσεις (που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο έτος)

	ΜΔΠ
1 Διαθέσιμες πιστώσεις στην αρχή του έτους	2 358 760,17
2 Διαθέσιμες πιστώσεις στις 3/10/2022	167,66
3 Ποσοστό εκτέλεσης [(1-2)/1]	99,99 %

δ) Λεπτομερής αιτιολόγηση της ενίσχυσης

Η Επιτροπή συνεχίζει την εφαρμογή της επικαιροποιημένης εταιρικής στρατηγικής για την ανακαίνιση και διαχείριση των χώρων συνεδριάσεων της Επιτροπής που εγκρίθηκε στα τέλη του 2021. Η αιτούμενη ενίσχυση του προϋπολογισμού ύψους 3,5 εκατ. EUR θα επιτρέψει στη ΓΔ SCIC να χρηματοδοτήσει την ανακαίνιση ορισμένων χώρων συνεδριάσεων για διάφορες ΓΔ της Επιτροπής, βελτιστοποιώντας έτσι τη χρήση των κτιρίων και επιτρέποντας υβριδικές συνεδριάσεις σε όλες τις ανακαινισμένες αίθουσες. Η ενίσχυση αυτή θα χρηματοδοτήσει επίσης τις αναγκαίες βελτιώσεις στην ποιότητα του ήχου στις αίθουσες συνεδριάσεων που είναι εξοπλισμένες με εγκαταστάσεις διερμηνείας στις Βρυξέλλες, προκειμένου να ευθυγραμμιστούν με τις εφαρμοστέες απαιτήσεις προτύπων ISO για την παροχή διερμηνείας και μέσω ψηφιακών πλατφορμών, καθώς και για τη διεξαγωγή υβριδικών συνεδριάσεων με εξ αποστάσεως συμμετέχοντες. Η εξ αποστάσεως διερμηνεία μέσω ψηφιακών πλατφορμών χρησιμοποιείται όλο και περισσότερο, καθόσον μειώνει την ανάγκη για ταξίδια διερμηνέων (και τον σχετικό προϋπολογισμό για αποστολές), το αποτύπωμα άνθρακα της Επιτροπής και τα έξοδα ταξιδιού για τους συμμετέχοντες και τους αντιπροσώπους.

Επιπλέον, ζητείται ποσό ύψους 650 000 EUR για την κάλυψη έργου προτεραιότητας για τη δημιουργία ειδικής «ασφαλούς αίθουσας» στο κτίριο Berlaymont στις Βρυξέλλες, η οποία θα χρησιμοποιείται για ευαίσθητες συνεδριάσεις από τον Πρόεδρο και τα μέλη του Σώματος των επιτρόπων.

Τέλος, για να εξασφαλιστεί ενισχυμένη και ομαλή επικοινωνία με τους πολίτες και τα μέσα ενημέρωσης, είναι επείγουσα ανάγκη να αντικατασταθούν οι προβολείς από μία γιγαντοσθόνη στην αίθουσα Τύπου στο κτίριο Berlaymont στις Βρυξέλλες (250 000 EUR). Ο επείγων χαρακτήρας αυτής της ανάγκης οφείλεται στον κανονικό κύκλο ζωής του υφιστάμενου εξοπλισμού και στις σημαντικές καθυστερήσεις (6-9 μήνες) όσον αφορά την παράδοση του νέου οπτικοακουστικού εξοπλισμού.

II.3 α) Τομέας

20 03 13 01 - Δαπάνες μετάφρασης

β) Αριθμητικά στοιχεία στις 3/10/2022

	ΜΔΠ
1 Πιστώσεις του οικονομικού έτους (αρχικός προϋπ/σμός + ΔΠ)	13 000 000,00
2 Μεταφορές πιστώσεων	3 000 000,00
3 Συνολικές πιστώσεις του οικονομικού έτους (1+2)	16 000 000,00
4 Ήδη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις	16 000 000,00
5 Διαθέσιμες πιστώσεις (3-4)	0,00
6 Προτεινόμενη ενίσχυση	2 000 000,00
7 Συνολικές πιστώσεις μέχρι το τέλος του οικονομικού έτους (5+6)	2 000 000,00
8 Ποσοστό της ενίσχυσης σε σχέση με τις πιστώσεις του οικονομικού έτους (6/1)	15,38 %
9 Ποσοστό του συνόλου των ενισχύσεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχείο β) του δημοσιονομικού κανονισμού, σε σχέση με τις οριστικές πιστώσεις του οικονομικού έτους	ά.α.

γ) Έσοδα προερχόμενα από ανακτήσεις (που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο έτος)

	ΜΔΠ
1 Διαθέσιμες πιστώσεις στην αρχή του έτους	436 851,37
2 Διαθέσιμες πιστώσεις στις 3/10/2022	0,00
3 Ποσοστό εκτέλεσης [(1-2)/1]	100,00 %

δ) Λεπτομερής αιτιολόγηση της ενίσχυσης

Η Επιτροπή χρειάστηκε να προσαρμόσει την πρόβλεψη παραγωγής της σε 2,7 εκατομμύρια σελίδες για το 2022. Αναμένουμε ότι 1,65 εκατομμύρια σελίδες από αυτή τη συνολική παραγωγή θα μεταφραστούν εσωτερικά από τη ΓΔΜ (περίπου 61 %), ενώ μόνο το 39 % περίπου θα ανατεθεί σε εξωτερικούς συνεργάτες. Σήμερα βρισκόμαστε αντιμέτωποι με απροσδόκητη αύξηση των τιμών εξωτερικής ανάθεσης κατά 6,8 % επιπλέον της ήδη προβλεπόμενης αύξησης κατά 2 %. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα συνολική αύξηση κατά 8,8 % των τιμών της εξωτερικής μετάφρασης λόγω της αυτόματης προσαρμογής στο αυξανόμενο ποσοστό πληθωρισμού. Οι μεταφράσεις πραγματοποιούνται κατά κύριο λόγο από μεταφραστές που ανήκουν στο προσωπικό της Επιτροπής, η οποία έχει εξαντλήσει ήδη το πλήρες δυναμικό της¹ οι υπόλοιπες μεταφράσεις ανατίθενται σε εξωτερικούς συνεργάτες. Επί του παρόντος, βρίσκεται σε εξέλιξη η μετάφραση ογκωδών φακέλων και αναμένεται περαιτέρω ζήτηση, όπως η προσθήκη του μηχανισμού ανάκαμψης και ανθεκτικότητας στο Ευρωπαϊκό Εξάμηνο. Ο εξαιρετικά υψηλός φόρτος εργασίας πρέπει να ληφθεί υπόψη στο πλαίσιο της αναμενόμενης παραδοσιακής κορύφωσης της ζήτησης μεταφράσεων κατά τη διάρκεια του φθινοπώρου. Οι υφιστάμενες πιστώσεις για εξωτερική ανάθεση της μετάφρασης δεν επαρκούν για την κάλυψη των δαπανών που προβλέπονται έως το τέλος του έτους και απαιτούν ενίσχυση της γραμμής του προϋπολογισμού για την εξωτερική μετάφραση κατά 2 εκατ. EUR.

